١٢٨٨ ԶԻԼԳԱՏԻ Ա ԱԼԱԹՈՒՐԳԱ

ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՄԷՆԷ ՆՈՒՄԷՐՈ 1011 ՅՈՒՆՎԱՐ 1 ՃՈՒՄԱԱ ԼՐԹԷՍԻ 1872

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 13 ՅՈՒՆՎԱՐ 1872

ՄԷՃՄՈՒԱՑԸ

Իշ պու Մէճմուայը Հավասիս, բաղար, եօրթու վէ ճումա կիունէրինաէն մասասա պու ղրթասա եէվմկէ նէշը օլունաճադ տրը։
Սէնէլիկի բէշին օլարադ 200, Ալթը այլըղը 110, Իշ այլըղը 60 ղրշ. վէ թանէսի 1 ղրշ։
Տաշրալար իչին պէհէր նումէրսունա բօսթա իւճրէթի ալընաճաղը խասսէթէն պէյան օլունուր։

ՀԱՅԱՏԻՍ

Իլանաթըն պէհէր սրրասը պիր տէֆաըդ 3, իքի տէֆա իչին 2, իւչ տէֆա իչին 1½ ղուրուշ, իւչ տէֆատան ղկյատէ օրան, վէ ղայէթ ուզուն իլանաթ իչին այրըճա բաղարլըգ օլունուր։
Տաշրալարատան կելէն մէքթուպ վէ իլանաթըն բօսթա մէսարիֆլերի, կէօտաէրէնպէրին իւզէրինէ օլատուղու պէյան օլունուր։

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ, ՊԷԼԼԻՏԻՆԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՆԷ

ՎԷ ՄԻՎԱՏԸ ՆԱՖՈՒՍԸ ՍԱՅՆԻՊԻՆԷ ՄԻՍԻՐԱԼԻԳ ՊԱՏԱԶԻԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 1 ՅՈՒՆՎԱՐ

ՄԻԼԻՑԷ

Սէտա զաղէթասը պիր միւտաէթաէն պէրու Դամթալէբէբ վայէվի վէ համիսի մուղամնատա օրթայա տիւշէրէք, ինանկիէթ վէ մէղհէպ նամը իլէ խայլի ամնատանը ղիհնէնի թախսիշ իլմէյէ ճիւրաաթ էյլէմիշ, վէ կէրէք պուրատա վէ կէրէք թաշրաղատա պաղը ատֆաէրունը ինանմէսի հիւմմիւ դատալէյէթ պուլմուշ օլատուղա հալտէ, կէչէնէրէտէ, "Ծուայ չար և փատ, Ի բերանայ քումմէկ գատեցար" քէլամը չէրէֆ միճիպինէէ, քէնտի հիւքմիւնիւ քէնտի լիսանը վէ էսալէթի օլան Հասունատան իշխէրէք, 174 ինճի Նիւմէրօլու Նիւսխէսինատէ ուրթանմադըղըն Նէշր ու իլան իրմէյէ մէճպուր օլմուշ օլմաղ իլէ, պիր տախի հիւքմիւնիւ այնէն քէնտիսինատէն ալատաղ, պէր վէճհի ատի զաղէթատրղատա տէրճ խատրիղ։

ՍԷՏԱ ՂԱԶԷԹԱՏԸՆԸՆ ՀԱՅՈՒՆ ԷՖԷՆՏԻ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ ՀԻՒԹՄ ՕԼՄՈՒՇ ՕԼՏՈՒՂՈՒ ԻԼԱՄԸՆ ՍՈՒՐԷԹԻ ՏԻՐ

"Գամթալիք կամոպոլիսարանը "ճանիպինատէն մամթատաղա վա- "րիա օլան թահրիրատի տըր"։

. . . Էֆէնտի.

"Գիր վաղըթատան պէրու զաղէ- "թանըղատա նէշր օլունան պաղը "թահղիրատիղ լիսան ու թատիրա- "թընըղ "ինանկիէթ վէ մէղհէպի- "միղ թալիմատընը պիր վէճհ "իլէ մուվաֆըգ" օլմատըղը ֆաղի- "լէթու կամոպոլիսատուղ հաղ- "ըթերի թարաֆընատան "տէֆատէր" "տիղէ իմտատ օլունուպ, միճիպին- "ճէ օլան նասիհատրընատան պաշ- "դա, հէնուզ պիր դաչ կիւն տիւր "միչարիէյհ քէնտիսի պիղզատ "տախի տիղէ Ցէվլէթի ալիյէնէն պու "խուսուսուտար հաղդընատա էմէլ ու "իրատէսի նէ մէրքէզատ պուլուն- "տուղունուն պէյանը իլէ միլլէթի- "միղ պէյինատէ ճէրէյան իտէն պա- "ղը նապէճա հալէրէ (1) պիր դատ "տահա չիտէթ վէրէճէք մինասի- "պէթսիղ էֆքեարը ու իլանատատան "պէրի օլմասընա տըղդատընըղը "տէֆատա տավէթ վէ միճիպինճէ "տիղէ վէրիլէն նասիհատատան հալէա "պիր մէֆհումմ հասըլ օլմամըշ օլ- "տուղունու զաղէթանըղըն տիւնքի "172 նումէրօ իլէ մուրադդամ նէշը "օլունան նիւսխէսինատէ տախի պաղը "պէնտէրինատէն միւշարիէյհ միւ- "թէհատիֆէն ֆէհմ իլմիշ օլտուղու- "նու։"

"Վէ երնէ մէղքիւր նիւսխէսին- "տէ կէօյա 1849 թարիխի իլէ միւ- "շարիէյհ իսմինէ նէշը օլունան "մէքթուպատն պաղը պէնտէրինատէ "(պուրատա Հասուն էֆէնտի տատ- "թա տէմէք իսթէր, մէքթուպու- "մեղքիւր սահիհ սմնա, պաղը "պէնտէրի վէ անէ գերիլէն մանատէր "եաղըշ տըր, լաքին պու եաղըշ "օլան հանկը պէնտէրի տիր, տէ- "մէղ) քէշֆ օլունան էֆքեարընատան "պահս իլէ, տանքի մումայիլէյհ "հաղդընատա կէօնահէօն օլունան աղ- "վէյսատան սէթր իմմէք խիւլիա- "սը իլէ (պէն Ցէվլէթի ալիյէնին "զավալ պուլմասընը քէշֆ իմթամ ի- "սէտէ, Ռուսիայա խասիմ տէյիլ իմ- "տէմէք իսթէր) աղվէյսաթը մէղպու- "բանըն էսասը խուսուսունա սի- "ղին տախի պի էսաս պէյան իմ- "տէյինիղ էֆքեարընընը բէտա, վէ "պունա ղըյաս մալիումատընընղատան "վէ սէլահէյէթինիզատէն խարիճ խու- "սուսաթա տախի (պիլմէյիղ քի Սէ- "տանըն եաղան սէօյլէմէք վէ իֆթի- "բա իմմէքատէն զայրու նէ՞ սէլահէյէ- "թի վար տըր) տըղդաթընընը տէ- "ֆա տա լէթ վէ Նասիհատի իմմիշ "օլատուղլարընըն թարաֆը միշարի- "էյհատէն պէյանընա մուպատէրէթ "ղըլընը։"

ՊԷՅՕՂԼՈ 4-16 Նոյեմբեր 1871

Բառնաբաս Վ. Աղչէհիրլեան
Կամոպոլիսատան (խայալի ավնատալըյզղ) դարատաղար.

ՄԻԹԱԼԱՍ

Իշ պու թահրիրատի մէալինատէն թատպիսատի իլէ շու հիւքմերը թէպէ յիւն իտեր քի, եվվելա Սէտա ինանկիէթսիղ վէ պի փէրվա տըր, չիւնքի պիր վաղըթատան պէրու նէշը էյլէտիկի հեր իտարէ Հասունուն քէնտի դավլինէ կէօրէ, տախի պիր վէճհէ մուվաֆըգը ինանկիէթ օլամամըշ։

Իբինճի, Սէտա, տօղրու Գամթալիկ վէ ավնատար օլմայըգ, հալի իլէ բաֆըզի վէ միհլիտիս տիւր։ Զիւնքի, եաղտըղլարը պիր վէճհ իլէ մէղհէպիմիղ թալիմատընա մուվաֆըգ օլմայըգ, հալի իլէ մուզայիր վէ մուխալիֆ տիր։ Սէտայը հաղիկէթ վէ դամթալիկ իսմինի թաշրմադ, պու վարադա իչին ասլէթա իբի դամթաղիմ թէօհմեթի վէ սախմեքատրլըգտը, վէ պու իսմիէր ասլէսինատ ճիւհէլատան ալտըղը իանէ հարամ վէ հաղտըղ տըր։

Իւչիւնճի, Սէտա անիտ, տսի, վէ Հասունա դարշը իմտատսըղ տըր, չիւնքի "տէֆատէյէ օլան իմտատ ու նասիհատատրընը տիկնէ մէսքէքատէն պաշդա, պէնտէֆս Հասունատան վուդու պուլան թէմպիհատատա տախի պադմայարադ, եվվել ու տախեր հարէքէթ իմմէքատ պու լունմուշ, վէ հալա պուլունմադատա տըր, Մէճմուայանէ տօղրուատան վէ նէ տէ տօղրուատան, հիչ պիր իմտատ օլմատըգը հալտէ, հադդընատա վերիլտիկի խատատա օլունան հիւքմ մուղայիրի հադդ վէ դանուն օլմադէ, հէմ հադդսըղ, հէմ հիւքմիտիղ վէ հէմ հիչ տիր։ Հէմ Մէճմուա էսթէէտէն պէրու Հասունուն մէսէք ու թավրը ալէյհինատէ պուլունտուղու ճիհէթէ, խասմի թարաֆընատան վերիլէն հիւքմ քէնտի հադդընատա ճայզի օլմամաղ։ Հաղ պու քի Սէտանըն քի պէօյէ տէյիլ, նիզամէն, գանունէն վէ շերան մահքիւմ վէ միւթթէհիմ տիր, չիւնքի քէնտիսինէ բէշինէն պիտատէֆամ իմտատ, վէ նասիհաթլար. օլմուշ, վէ քէնտիսի ասլա տիկնէմէյիղ, խիլաֆընատա հարէքէթ իմմիշ վէ հալա իմմէքատէ տիր, ղիրա չիմտիքի եաղտըղլարը տախի պի այնի եվվելքի եաղտըղլարը տըր, ասլա պիր ֆարդ եօք։ Վէ պիրտէ Սէտանըն հիւքմի, քէնտի վելիսի վէ գապուլ իմտայի չէրի ամիրի թարաֆընատան վերիլմիշ տիր։ Պունա պիր տէյէճէյի եօք տուր պու հալտէ Սէտա հիչ պիր վէճհ իլէ մաղուր օլսա, վէ օլամայաճաղը տախի տշիքեար տըր. ղիրա "Ծառայ ոչ դի- "տիսյէ զկամս տեառն իւրոյ, եւ ոչ "պատրաստեսցէ ըստ կամայ նորա, "արբցէ քան բաղում" եանի էֆէն- տիսինին միւրատընը պիլէն դուլ ա- նըն միւրատընա մուվաֆըգ խըզմէթ վէ հարէքէթ իմմէտիյի թադտիրատէ ղի- յատէ թէէտիպէ միւսթահադդ տըր, տէյու պույրուլմուշ տուր։

Յէօրտունճիւ, Սէտա հիւքիւմէթճէ տախի միւթթէհիմ վէ մահքիւմ տիր, չիւնքի տէվլէթի Ալիյէնին էմէլ արզուսի վէ իմտատի խիլաֆընատա շիտատէթ վերիճի մինասիպէթսիղ էֆքեար ու իլանատը պիրա վերվա նէշը իմմիշ վէ իմմէքատէտիր։

Պէշինճի, Սէտա մայէի ֆիմն ու ֆէսատ փէյատա խիպ, միլլէթ պէյինատէ ֆիմն ու ֆէճուր զէհիրլերի վէ թօխուտիլերի էքերէք, վէ ա- լէնէն պունճա դայիտիղտա թիւնղար վերիպ, ինանկիէթ վէ մէղհէպ վէ տէվլէթ վէ միլլէթ մուզայիրինատէ հարէքէթէ ճիւրատատ էյլէտիկինատէն, վէ գամ գամ իչէ շիտատէթ վերատիյինատէն, պու եիւզատէն մահքիւմ պուլունուսու զու թէօհմեթլեր աֆվ վէ մերհամէթ դատալ իմմիղ տերճճատէ տիր, Սէտանըն իհատատ էյլէտիկի եալանը, տաղվ էյլէտիկի իֆիմիրատար, եէվմկէ պէյան էյլէտիկի միւնասիպէթսիղ էֆքեար ու իլանատ, ինանկիէթէ, մէղհէպէ, միլլէթէ, վէ տէվլէթէ դարշը օլատուղունատան, իբի ճիհանատէ տախի քէնտի քէնտինի միւթթէհիմ իմմիշ տիր։

Ալթընճը, Սէտա Հասուն դավլինճէ նամքէօր տուր, չիւնքի էքմէյինի եէտիկի էֆէնտիներին էսէֆ ու թէէսիֆինի պատի օլմուշ, (էյէր օնունատա էսէֆ իմտատի սահիհ իսէ) իշթէ Սէտա հադդընատա Հասունուն վերատիկի հիւքմիւ իլատին գուվվէթի շու մերքէզատ իքէն, տահա Սէտա պէն Գամթալիկիմ տէսին, պէն Հասունուն նաղարընատայըմ տէյու իֆիմիկար իմտսին, Հասունուն քէնտի էֆքեարընը պէյան իմտատ, Սէտանըն դատասպարատամիւնունու օղուտու, վէ ա- լէնէն նէշը իմտատ պիթիրատ, վէսսէլամ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՏՕՐԹԱՆ ԻՏԱՐԻԻ ՃԷՏԻՏԷՍԻ

Յուխան խատրէի ճէտիտէսինի մալիյէճէ պիթիթաֆսիլ թէտրիգ վէ մուսյէնէ էյլէմէղատէն էվվել, էճնէպի սիւֆէրասընա իրսալ ղըլընան միւզէքքէրէի ումումիյէտէ վատ ղըլընան նիզամատրն նէշը ու իլանընա պէքլէյէճէյիղ տիր. միւզէքքէրէի մէղքիւրէտէ, իրատէի սէնիյէնին նէշրի թէպղիղ վէ ուսուլու մէղքիւրու թահսին ղըլընըղը հալտէ, չայանը տիղդատ օլան ճիւմլէլերի խիւլասաթէն նաղլ ու պէյան ղըլընմըշ տըր։ Եէտի գահիտա ուսուլունուն իհատատ վէ խպդատընը թատահուպ եօլու զամէն դայիտէթէն պէյանը էֆքեար էյլէմիշիղ, վէ զանն իտերիղ քի, էֆքեարը ամմէ տախի, տօղրուատան վէ տօղայրատան կէչէն բուսումատրն ամիդ սայի թաղիրն եէրինէ կէչէն ուսուլու մէղքիւրէ իպրադ իմտիյիմիղ բույիմուֆիզդատատա հիսսէտատ օլատաղ տըր. մէղքիւր ուսուլու ամիզդ իլէ հիւքիւմէթի սէնիյէ, մահսուլու մէղզուրատէն Ցէվլէթէ խայր ու մուհատէնաթընը մուճիպ օլարադ, պիր հադդէը վերիկի ախաղընա թէչէպպիւս իմմիշ իսէտ, մուվաֆֆադ օլմամըշ տըր։

Բուլի միւվաֆէգաթըմըզա պէր ֆիէլի ալէնի չու տուր քի, ուսուլու մէղքիւր, պէր սուրէթի ադըլանէատ օլաբադ, ասըլ մալիյէճէ պէր մէսէլէ օլուպ, խուսուսի իլէ պէր մահսուլ հագդընտա քի, վէրկի Թարհը խուսուսունուն պէր էսէրի մէշրուիյէթ օլտուղու ալէլ ամեա գադուլ օլունմուշ տուր. ֆագաթ, պունուն մուվաֆֆաղիյէթի, նիզամաթըն թէէսիս վէ թանզիմնատ կէօրիւնէն մէհարէթէ վէ իտարէ թարաֆընտան իճրա օլունաճադ ղէրեավէթ վէ հալը ինթիզամա միւթէ՛ադիբի օլաճադ տուր։ Միւֆրէտաթընդն նէչը ու իլանընտա միւնթազիր օլաբադ, հէր հանկը մէմլէքէթատ օլուբտա օլաուն, ֆագաթ խուսուսի իլէ մէմալիքի Մահրուսէտէ մալիյէճէ նիզամաթ վէ խըզմաթ տաքսիմ օլտուղու իլէ պէրաբէր հուսուլա կէլէն պէր մուխթարայը պէյան իթթիֆիքմէտէ հիքմէթէ պէր իրտամէթիմիզ վազը օլուր զանընտայը, չիւնքի մէմալիքի Մահրուսէտէ թահսիլի բուսուճ ճա մէրի օլան ուսուլ իլէ, էֆրատը նաս մէնաֆիի խազինէ մէնֆաաթը իլէ չօղ դաբբրբբ։

Իշտու մուխթարանդն զայէթլէ ֆարգընտա պուլունան ինկիլիզ հաքիմլէրի, վէ անտէն իճթինապ իչէն օլան թէզայիւտաթը, շէքէր իզէնէնէ թարհ օլունան վէրկիլէրին թէնզիլինէ սարֆը իդուատ իյէմէլէրի իլէ միւշահէտէ օլունմուշ տուր։ Ընբար օլ մահսուլու կէրէք մէմալիքէ կէթիրէն վէ կէրէք եէթիշիրէն տատմաբը տիյնէտիքաէն մատտա, բէյ տէ թահսիլ իյէմիշլէր տիր։ Հալը հաղըրն մէնֆաաթլարընը միւսթազ պէլատէքիլեր իլէ ուզլաշարբրմադ նիյէթի իլէ իթթիֆաղ օլունան միւզաքէրաթատան սօզրա թութուլճադ ուսուլ նէչը ու իլան գըլընմըշ։ Վէ ֆէրտի վահիտին մէնֆաաթընա հիչ պէր զարար օլմայարադ, նուֆուզու թէէսիր բէյատա իյէմիշ տիր։ Ամանդօլա իսխալ օլունան թիւթիւն իւզերինէ "Ցուխուլիյէ" նամը իլէ օգդա պաշընա զամմ օլունան եէրմի զուրուշ վէրկինին իհտասընը տէր խաթը իսիլէրէք, շու ուսուլու ճարինին հիւքմիւ աղնաշըբլաճադ տուր։ Ուսուլու մէղքիւրատ կէօրիւլէն ատէմի մուվաֆֆաղիյէթին, էֆրատը նասըն մէնֆաաթլարընա սէբթէ վէ զարար վազը օլտուղունա, վէ իճրատա թէատիւֆ օլունան գուվվէթլի մանի պուլունտուղունա տիթֆ օլունապիլտիյի աշիքտար տուր։ Ուսուլու մէղքիւրատն թէպտիլի, նակէհան զուհուա կէլմիշ օլտուղունան, թիւթիւն թիւճարլըղը իլէ մէշղուլ օլանլարընն ճիւմլէսի, թիւթիւնին մուամէլաթընատան օղ տէրէճէ էլ չէքտիկեր քի, հիւքիւմէթի սէնիյէ աղըլլը տավրանարադ իշտու զամանը վէրկիյի լաղվէ գարար վէրմիշ տիր։ Ֆագաթ, պիրտէն պիրէ մէնֆաաթլարընա սէբթէթ վէ զարար կէլմիշ օլանլարընն ճիւմլէսինին, տիւչար օլտուղլարը զարպը սէպթատէն գուվվէթլիճէ իճթինապ իքմէք վէ սիկէրլերի օլմարընը իսի։ Թիւճարլար, եախօտ տահա էյիսի, լաղըմ իւլմըղտար սէրմայէյէ մալիք պուլունան թիւճարանատան օղ ըլ՝ը, օղդա պաշընա զամմ օլունան եէրմի զուրուշ վէրկիյի, սահմաղլարը թիւթիւն իւզերինէ իլավէ իյէմիշ տիր։ Ֆագաթ օլ մահսուլու եէթիշտիրէն չիֆթճիլեր իւրքերէք, արաղ իլերինատ կէրէյի կիպի չօղալճադտա օլան իշտու մահսուլ եէրինէ, սայիր պէրէքէթիղ վէ թիմարընա էյիճէ մալիմատ լարը օրնատաղլարը պէր մահսուլու եէթիշտիրմէյէ մէճպուր օլմուշլար տըր։ Պունլարընը օղ եիւզտէն խայլի զարարլատա տիւչար օլտուղլարը կիպի, միւլթէզիմլէր տախի միւթէզարրիր օլմուշլար տըր։

Միւլթէզիմլէր, եվվէլքի կիպի, թիւթիւն եօշիւրիւնիւ իշթիրա իտիպ, Պապը ալինին թասավվուր էյլէտիյի թէտպիր վէ ուսուլ հագդընտա հիչ պէր շիւպհէլէրի վագը օրմամըշ, վէ եէնի վաղ օլունան վէրկի եիւզիւնտէն, թիւթիւնիւն սէնէվի մահսուլունուն զայէթլէ նօգտան օլտուղու մալիւմ օլտուգտա, մէրդուման միւլթէզիմլէր, խայլի միւթէզարրիր օլտուգլընատան, Պապը ալիտէն թաղմինատ թալէպ իթմէք թարիգինի իհթիյար վէ սիւլիւք էյլէմիշլէր տիր։ Մաէթթէէսուֆ իշիթտակիմիզ կէօրէ, մէրդուման սահիպ իսթիտաալարտան տէյիլքէաֆֆէսինէ, պէր դաչընա պէրլէ հէնուզ հագդ վէրիլմէմիշ տիր։ ֆագաթ քէյֆիյէթ, զաթը հաղրէթի Սատաբէթբէնահիլէրինին մալիւմիւ ալիլերի օլտուգտա, պէր վէճհի սատալէթ վէ հագդանիյէթ, թէսվիյէ պույուրլատաղընտա շիւպհէսիզ եօգ տուր։ Իշտու զատը էհտալէյի մուճիպ օլան վէրկի լաղվ գըլընմըշ, վէ հիւքիւմէթի սէնիյէնին խաթատը զըմնէն շայանը դատալ օլունմուշ տուր։ Պունլարընը քեաֆֆէսի էյի ատմա, պունունլա տա իքթիֆա օլունատաղ։ Հիւքիւմէթի սէնիյէ, պէր թէատիպ պէր ուսուլ վէ թարիգ եիւզիւնատէն հասըլ օլան ֆէնաշըլընը էօնիւնիւ ալտաղը վէ միւթէզիմլէրինին խաթիատարընտա սէրիան հագդ վէրմէլի տիր։ Խաթանընը զիքր ու էսէրի, 1871 վուգուաթ տէֆթէրինատէն սիլինէսին։ Ել մահսուլու եէթիշտիրէն չիֆթճիլերե կէլինճէ, պու ֆուգուլա տատարար աղըզլարընը աչտաղլար, վէ պունլար տախի զարարլարընը Պապը ալիտէն խաթէտիքլերինատ իշ չօղա վարը, խուսուսի իլէ քի, էկէրչի սիւչինիւլիւր խէ, հէր նէ զատատ զարարընն եէքիւնիւ խայլի իսէտ, հէր քէսէ այտա՝օլան զարար վէ զէյան, տա վէճհիւլ նիսպէթ աղ տըր։ Ֆագաթ միւլթէզիմլէր հագդընտա վագը օլան հալ պէօյլէ օրմայըպ, զիյանաթը վագրա պուրատա պիր դաչ քիշի մապէյնինատ թէվզի օլայօր, վէ զիքրինի իթթիյիմիզ ճէսիմ մէպղաղլար, չօղ խուսուսլարը քէմալը խարապկէթի հալը մուճիպ տէրէճէտ շանսճա պէօյիւք զատ լարա սէպէպ օլայօրլար։

Էվվելլերի իճրա օլունմուշ օլան պէօյլէ սէմէյէսիզ պիր ֆիէլի, ատատլէթ վէ հագդանիյէթլէ մէէլա ֆ օլան զաթը հաղրէթի Սատաբէթբէնահիլերինէ թավսիյէ էյլէմէյէ հաճէթ մէտա իթմէզ իքէն, թավսիյէ իտէրէք Պապը ալի նէզտինատ իտարտ էյլերիզ քի, եէտի վահիտ ուսուլինի իսթիյար վէ դապուլ իթթիյի իլէ պէրաբէր Ցուխուլիյէ ըէմինին իհտասընը վէ իճատընատան զուհուրա կէլէն վուգուաթն էօնիւնիւ ալընը, իշտու ուսուլու ճէտիտին սէմերէի միւհիմմէլէսինի օլ եիւզտէն հասըլ օլան թէմէթթիւտթա նիսպէթ էյլէյերէք, վէ ատյինա պէյան իտէրէք քի, էկէրչի ուսուլու մէղքիւր, նասըլ քի էօյլէ ատ զանն էյլերիզ, միլլէթ խայրը օլուրսա, Ցուխուլիյէ վէրկիսինատէն զարար կէօրմիշ վէ իտատալիյէթինի մուճիպ օլտուղլարը իհթիմալատէն օլան ալընգիրատա թաղմին վէ միւքատֆաթ վէրմէք իչին, միլլէթ իլերուատ իտէճէքլերի թէմէթթիւտաթընատան պիր մընդատ չէյ ֆէտտա խատալիր, վէ

եէնէ պէյան էյլէյերէք քի, պիզիմ պալէատատ պէյան իթտիյիմիզ շէքէր վէրկինատ օլտուղու կիպի, հէր պիր թէպէտտիւլաթ եիւզիւնտէն միճէրրէտ զուհուրա կէլէն վուգուաթը միւմքին մէրթէպէ ֆ խաֆիֆլէթմէք իւզրէ պիր թարիգի միւլայիմ իթթիխաղ օլունմամըշ խի տէյի։

Լէվանթ Հէրալտ.

ԱՀՈՂԱԼԸ ՄԱԼԻՅԷ

Հէրէքասթ Ժուրնալ նամ Ինկիլիզ զազէթասընտա կէօրիւլէն պիր մաղալէնին թէրճիւմէսի տիր։

Ցեվլէթի ալիյէ մալիյէսինատ պիր սուրէթի ֆէվգէլատատ իսլահաթ նիշանէսի կէօրմէյէ պաշլամըշ, վէ Պապը ալի դավիէն թասարրուֆէ իսլթիտար, վէ էսկի սիրզաթ վէ խրաֆաթէ բէք պէօյիւք իրտաը սէքթէ վէ խատատ իտիպ, տէվայիրի ըսմիյէնին հէր պիր շիւպհէսինի թահիր վէ թէնզիհ իլէ, լուզումուղ մէմուրիյէթլէրի լաղվ, վէ մէմուրլարը իկիրատ իյէմիշ վէ նաֆիա նազարէթինատէրի մատէնդէր մէճլիսինին պիրէ, վէլեվ մուվազզաթէն օլտուն լաղվ օլունուշունա նազարէն, թէնզիհաթըն ֆէվգ էլ մէմուլ օլտուղու մէլհուզ օլուպ, պունլարատան պազը-ը վէլեվ միւնասիպ կէօրիւլտէ պիրէ, Ցեվլէթի ալիյէնին սիյասունունա քէնտի վարիսաթը մէվճուտէսի իլէ թէատիյէ իթմէք նիյէթի իսալիսատէսինէ տէլիլ օլան շու թէշէպպիւսաթընն ճիւմլէսի մատէթթէշէքքիւր զատատ լէ շայան պուլունմուշ տուր։

Ցեվլէթի ալիյէնին, պու մէսէլքի ճէսատի իթթիֆաղ իյէմէսինի էն ատն տէֆա ազատ իյէտիյի իսթիզրաղընն մանթուպ վէճհէ, բազպէթ պուլամատը իճապ իթմիշ օլմասը մէլհուզ իսէտ, հէր նէ սէպէպ մէպնի օլուբ իսէ օլսուն, բէվիշի հալ, Պապը ալինին հէր սէնէ էյրատատան ազ տը իսթիզրաղ իթմէքտէն իսէ, պունատան պէօյլէ քէնտի վարիսաթը իլէ իսատրէ օլունմադ լազ զումունու, վէ ահվալը մալիյէնին մէյլ իթտիյի սուրէթի, նազարը թէազիզէ ալմասը զէմանընդն հուլուլինի տերք վէ թազտիր իյէմիշ օրմասընա խոպաթ տը։

Լէվանթ Հէրալտ զազէթասընդն կէչէնքի գիր նիսպէսինատ, էսհամը ումումիյէնին քեանունի սանի զուբանընընը իմա, վէ իսթիզրաղատը էճնէպիյէ թազսիթլերի օլան ալթը եիւզ պին լիրայը տախի թէէտիյէ վէ իյֆա, վէ քեանունի էվվելին օթուզ պիրինատ վատէսի հիլուլ իտէն եիւզ պին լիրայը տախի էտտա զըմնընտա պիր միլիոն իքի եիւզ պին լիրալըգ պիր իսթիզրաղ ազ տը թէզէքքիւր օլունմադտա օլտուղու մուհարրեր օլուպ, մուախիսերէն, իշտու քեանունի էվվելատ, թարաֆը տէվլէթի Ալիյէատէն իթա օլունաճադ պիր միլիոն ատզուզ եիւզ էլլի պին ատէտ լիրայի օսմանի գատատ, մուվազզաթ իսթիզրաղ ազ տը իշին թէճատաի միւզաքերատ իլէ, իշ նէթիճէքէզիր օլտուղունատան, խազինէի ճէլիլէ պունունա, մէզքիւր տիյունունու թէէտիյէ իսէպիլճէք, վէ Ցեր սատատէ ճարի օլան ահվալը ֆէվզէլատէ իճապընճա, թազսիթլերին հիլուլինատ, էվրազը հավատիս, խազինէի ճէլիլէնին մուզայէզատընատան պահսիլ, ֆահիշ ֆայիզլէ պիր իսթիզրաղը ճէսատա ազտ օլունմատըդճա, տիյունու տէվլէթին թէէտիյէ օլունամայաճադընը նէչը իսէրէք, տէվլէթ էսհամինին ատհազընը թէլաշա տիւչար իթմէքտէ իքէն, թիւրքէրին

վիդայէի նամուստա միւսէլլէմ օլան զայրէթի ֆէվգ էլատէլերի իճապընճա, Պապը ալի, մալիյէնին էն ֆէնա հալինատ պիլէ թէմամի իլէ, իֆայի տէյն իդթիտարընտա պուլունաճադը շիւպհէսիզ տիր։

Ցեվլէթի ալիյէ, հէր նէ զատատ միւշքիլաթտա պուլունմուշ խէտէ, պաղը հիւքիւմէթլէր կիպի, գուբոնլար իւզէրինէ բէսմ թարհը վէ տիւյունունուն ֆայիզլէրինին թէնզիհի վէ թազսիթլերին թամիլի, վէ պունա պէնզէր սայիր աղը թէտպիլլեր իլէ տիյունունու իֆատա իմթինա կէօնթէրմէմիշ, վէ իթտիյի թէահհիւտաթընը հիչ պիր վազթ պօզմամըշ տը։ Ֆարազա պաղէն թէահհիւտաթ մէղքիւրէսինին էմրի իճրասընտա թէէխիր վուգու պուլմուշ վէ ֆայիզլերի վազթ ու զէմանընտա հաղը իտէմէմիշ օլա պիլէ, պօրճունու դաթան բէտտա իյլէմէյէ, իշթէ պու քէրբէ տէ թէմամի իլէ, վազը օլան թէահհիւտաթընա թէվֆիզ ատ չօգ մէպլաղ թէէտիյէ իթմիշ տիր։

Ցեվլէթի ալիյէնին իշ պու հարէքէթի իլէ պէրատեր, տէվայիրի բէսմիյէտ զավիէն իճրա իյլէտիյի թէնզիհաթը ումուրու մալիյէսինին բիւշտ ու ֆէթանէթի միւսէլլէմ պիր զաթ էօհտէսինատ պուլունտուզունու, վէ պունապէրին վէլեվ ահվալը մալիյէյէ պունատան էվվել, պաղը մէրթէպէ խաղէլ կէլմիշ իսէտ, խարահաթը հաղըրէատ տէվամին, իթթիֆաղ ը մալինին պիր էատը գալի իզէնէ վաղ օլունաճաղընը միւէյյիտ տիր։

Թիւրքիսթանդն միւնթազամ պիրատէյէ իհթիյաճը, վէ մէմալիքի մահրուսէ էհալիսինին, էօյլէ պիր ուսուլ ատյէսինատ, պիր տէէճէի աղըլանէատ մալիքի սէրդէսիյէթի օմարարը լուզումու կէչէնատ, մէմուրի պահսըմըզ օլատուզու կիպի, պու քէրբէ նէնէ թէբրատ, վէ էհալիի օտնինէյէնին իշ պու նէյմէթի ուզմայէ մաղհարիյէթլէրինատ զաթի իմմա իթմէյէրէք, Պապը ալի, զէմանընդն իճատաթընատան օլան իսլահաթընն իճրասընա ֆարթը իսթիզամէթլէ պաշլասընընատան, վէ պաղը էյրոպա ուսուլունու մուդատատէրի զապուլ իսէրէք, ատատը միւթահսինէսի կէօրիւսիյիւ ճիհէթլէ, տահա իլերիսինէ վարը, ուսուլու սէրդէսիյէթ իզերինէ մէպնի պուլունան տէվլէթլերատն պիրինին զապատէի էատատինին տախի զապուլ իյլէմէսի միւհմէմմէ պուլունատուզունու իսթատ իյլերիզ։

ԳԱՐԱՏԱՂ.

Ամատը Գարատաղ էհալիսինատն օլուպ, մէղքիւր Գարատաղ ըն ահվալը հաղրէսինէ տայիր եազմըշ օլատուզ պիր զըմա մէքթուպ պու հաֆթա թրէսմէթ բօսմասը իլէ աղարզըմըզ զաղէթալարը պիրիսինէ տէրճ խիլմիշ, վէ շայանը միթալէտ օրմաղլա, պիմթէրճիմէ զիյատ պէյան օլունմուշ տուր։

"Պիր միատէթատն պէրու պուրարատա, եանի Գարատաղատա ատվամ իմմէքատ օլան ատայիշի հալ վէ իսթիրահաթա մահզա էֆզէլատ նազարը իլէ պագըլմադտա իսէտ, շու ատայիշէ մուրուր խէն միատէթի, իլերիատ վուգուի զանն օլունան հէր նէվի վուգուաթա գարշը տուրմադ իւզրէ, տաղլըբար էլլերինատն կէլտիյի մերթէպէ չալըշըգ պօշ եէրէ կէչիրմէյօրլար։ Չէօյլէ քի, Գարատաղտա մէչճուտ պուլունան պարութ-

խանէ վէ սայիր սիլահ ֆապրիգալա-ըընտա պիր տիւղկյէ սիլահ վէ սայի-րէ եաբբըմադտա տըր։ Մէղքիւր ֆապրիգալարտա իշլէյէն ամէլէնին, ուսմա պաշըմարը Սըրպըլարտան հեր հալտէ զայէթլէ հիւնէրլի ատամ-լար տըր։ Պունտան մատտա Սըրպ պիրատերլերիմիզ, պիզէ եէնի սիլահ-լարըն ստրէթի իսթիմալ ինտէ քէսպի մէհարէթ իմմիշ պիր թազըմ ուսմա-լար կէօնտերիպ, պունլար տախի, Գարատաղլըլարա միթրայլէօզ իլէ իյնէլի թիւֆէնկլերին իսմալ վէ իսթի-մալընը թայ իմ իմմէքտէ տիրլեր։

"Գարատաղ ընդուվէի ասքերի-յէսինէ կէլինճէ, մուտիսերէն մէվ-զրի իճրայէ դօնտլան թէ թիպատը ճէտիտէի ասքերկյէ սայէսինտէ, Գա-րատաղ պէյլէյի մինթազամ պիր դուվէի ասքէ էյէյէ մալիք պուլու-նույօր։

"Գարատաղ պէյլէյի մէճլիսի իտարէ աղարընտան պէրինին պէյա-նընա կէօրէ, Գարատաղ պէյինին էմ-րի իլէ միճէտտէան պիր ատօքիմ-խանէնին ինշատը իլէ, հուտուտ պու-լունան Ընքօրա կէօրիւնտէ տախի ոէյ ու ոէֆիր իմմէք իւզրէ, պիր թազըմ քիչիք մարօրլարն ինշատը իշին պիր տէ թէանէ սինատը արդու կէ թատավուր օլունմադտա տըր։

"Մուդատմա Գարատաղ պէյ-լէյինէ թէրը օլունմադ իւզրէ, Պա-պը ալիտէն թատէպ դըլընան Սրիչ նամ լիսանընն թէրքինէ Պապը ալի միտատտ իմմէղ իտէ, զիբր օլու-նան թէ, ատանէնին ինշատը նէլէմ օլուր։

"Գարատաղլըլար. ըն թէվսիի թի-ճարէթ վէ թէզիտի սէրվէթլերի իչին, մէղքիւր լիսանընն թէրք ու թէպլիմի խուտուտնա Գապը ալի մէճլուր օլանճադ տըր։ Էկեր Գապը ալի չու ֆէտաքեարլըդը իմմիյար իտէր իսկ, Գարատաղլըլարն տախի Տէվլէթի ալէյէյ օլան մէրպութի-յէթի սատրդալալը պիր դամ տանա քէսպի դուվէթ խէճէյի թարիֆ վէ պէյտանէն ազատ տիր։"

Մէղքիւր Սրիչ լիսանընն Գա-րատաղլըլարա թէրքի քէնտիլէրի-նին նէ տէրէճէլերտէ իշլերինտէ էլ վերէճէյի շիւպհէսէն ազատ տիր։ Փիզէ դալըրտա, Գարատաղլըլարն միւնատատն ֆիհ տատ իմմէքլերի ատաղինին քէնտիլէ է թէրք օլուն-մատը հադդընտա, Գապը ալէյի նէ դատտար թատտի վէ թազէիդ էյլէ-տիքլի ճիւմլէնին մալիմիւ օլմադ-լա, արթըդ Գարատաղլըլարն շու իսթիտատրընտա, ճանիպի Գապը ա-լիտէն միւվաֆէղաթ օլունմայընը, պու սէբատլէթատէն ատրֆը նատար օ-լունմատը ըաղըմ կէլիր։ Չիւնքի Սրպըլըլարտա Պէլկրատա դալէսի թէրք օլունտուզու պէյտան, ալթընդ Սրբ-պիսթանդն հէյլէթի ումումկյէսի տէվլէթի մէթպուտատրընտա քէնտը-սրտգ վէ իսթիդատլէթ թատպէյէթ ի-ատճէքլերինի սուրէթի զաթկյէտէ օ-լարադ, Գապը ալէյէ պիկիրմիշլէր իսի։

Գուրիէ տ'Օրան։

ԻԼԱՆՔ ՐԷՍՄԻ

Իճա Դուլրուլան խըտահաթ իդ-թիզայի հիքմէթ իկ թիզատընճա պիթ-թատ մէմուրկյէթլերինտէն ինֆիսալ կյէմիշ պուլունան պէնատէկեանատն շայանը իսթիհսամ պուլունանդրը-նդն, վէ իսրամէթի սալթանատը սէ-նիյէտ էմէքտարլըդ հայսկյէթինի իհրաղ խուհնէրին թէտադիպ ատվա-լը իլէ մէշմուլ ճիհան օրան ամը-ֆէթի սէնկյէտէն հալլու հալինճէ իսթիֆատէի ֆիիլկյէլերի ճիհէթի սալիմէթ իւլ ադրպէսինէ պադըմադ իւզրէ, Պապը ալիտէ թէշքիլ օլուն-մուշ օլան գօմիսիօնու մախսուսունա հավալէ օլունմադտան նաշի, պու միսիլլուլերին օրայա միւրաճաաթ կյէմէլերի կէշէնտէ իլան օլունմուշ ի-տի։ Շիմտիյէ տէկին գօմիսիօնու մէղ-քիւրէ միւրաճաաթ խտէնդերտէն պիր թագըմը թէպէյյիւն խտէն լիյագաթ վէ էհլյէթլերինէ մէպնի, թաշրաճա միւնասիպ գաղա դայիմադամ վէ նի-վահի միւտիրլիքլերի իլէ զապըթա մէմուրկյէթլերինէ թայէին օլունտու-ղու միսիլլու, պադըմարընն տա պու կիպի խրամէթլերտէ պուլունտուրուլ-մասընա սինդրի զայրի միւսահա կէօրիւնմիւշ օլտուղունտան, տէրէ-ճէի խիթիտատարընա կէօրէ, միւ-նասիպ իշլերտէ դուլլանընդ իւզ-րէ, տէֆթէ խանէի ամիլէ, վէ պիր թազըմընն տախի ումուրու զապը-թայա քիֆայէթլերի ճիհէթլէ, օ եօրտա իդատարարը զապթկյէ նադա-րէթի ճէլիլլերինէ հավալէ օլուն-մուշ, վէ իշ պու թէպադիգաթատա շա-յանը խաշէ օլտուգարը աղնաշընլան-լարա տա, ատյէի իհսանկյէի հադ-էթթէ բատիշահտէ միւնասիպ մրդ-ատր մուտշարը թատխիս օլունդադ, նիյմէթի մերհամէթի ճէլիլէի ճէնտարը վէլիի նիյմէթտէն հիսէտատր խոկ-միշ օլմադլա, քէյֆիեէթի ճիւմլէնին մալիմիւ օլմադ իւզրէ իլան օլու-նար։ Վէ պու ինայէթի սէնկյէտէն քէնտոտինի մահրում ֆարդ խանէնդեր պուլունար խէ, նէնեատէն կէլիպ, գօմիսիօնու խթիհդադը տահիհլերի-նէ խապաթ իմմէլերի լազըմ կէլիր։

Բոլթիպա թէօհմէթի իլէ Գապը Զապթիյէտ մահղուս պուլունան պա-դը էշխասընն սէպիլլերի թատիլյէ խուտուտնա պու քէրէ զաթը հադ-ըթի վէքեալէթքէնահիլերի թարա-ֆընտան միւտատ պուլունմուշ տուր։

— Թարատաղլուտա Շամ միւթա-սարրըֆը իդդէթլու Հադդի պէյ է-ֆէնտի, մահէլլի մէմուրկյէթինէ մի-թէվէճճիհէն աղնամէթ կյէմիշ օլտու-ղու իշխարմիշ տիր։

— Ամթ մէյտանը մահպանինտէ մահպուսլար եանդարընտա պուլունան դաշընդլար իլէ, եաղընտաքի տու լա-ղըմընա դատար դաղըյարադ, օրա-տան ֆիքրա իմմէք նիյմէթինտէ պու-լունմուշ, վէ խայլիճէ եէր տախի դաղ-ըրը օլտուղարը հալտէ, պէ-բատէրլէ ինճէ պուլունան պիր մահ-պուտուն հէր նէ էտադպէ մէպնի ի-ոէ, գուդու պուլան իսթիմարընա մէպ-նի, մերդում մահպուսլարըն իմմէք-լերի իշի աղնաշընլարադ մէն խոկ-միշ օլտուղարը մէմուտ տուր։

— Իսկէնտերկյէ իլէ Բէվզէթ (*) արասընտա պու տէֆա ինշատընտա պէտ ու միւզաշէրէթ օլունան տէմիր եօլ խաթթընդն ամէլյատը թիւրապկյէ-սի թէքմիլ օլտուղունտան, խաթթը մէղքիւրուն տէմիր չուպուղարը վաղ օլունմայա պաշլանտըղընը ղաղէթա-լար եաղընյօր։

— Զիլղատէ խպթիտատընտան ղապթ իմմէք իւզրէ, պէկ ֆիկլ Ա-նատօլու դազասկերլէյի Զարշամպա-վի ղատէ սէմահաթլու Մէհէմմէտ Սայիտ էֆէնտի հազրէթլերինէ թէվ-ճիհ պույրուլմուշ տուր։

— Սալը ախշամը Բուսիա սէֆա-րէթխանէսինտէ վերիլէն ղիյաֆէթի

(*) Նկի միւպարէքէն տէնիպ տէօ-քիլէն մահէլլերտէն պիր եէրին խամ տիր։

մախսուսէի բէամկյէտէ սէֆիր պու-լունմայընդ, եաղընդ վիւքէյայի ֆի-խամ հազարաթը իլէ մաղուլ ինի վիւ-քէլատան տախի պաղը ղէվամընն մէ-տուվէն հաղընը պուլունտուղարը իշխարմիշ ուր։

— Կէչէնլերտէ Փարիստէն 8 թա-ըիխի իլէ պանդա մուամէլաթընընն մէքս խարկյինէ տայիր Սթանպուլա պիր թէլէկրաֆ կէլմիշ, վէ պու թէ-լէկրաֆ իւզերինէ պօրտատա խայլի վէլվէլէյի մուճիպ օլմուշ օլտուղու մալիւմ ատիր։ պու ատֆա թէլէկրա-ֆը մէղքիւր եաբան օլուպ, պու իշ, պէյօղլու թէլէկրաֆխանէսի մէմու-ըունընտան պիրինին իճրա էյլէտյի պիր ուսմալընը ղրտուղունտան, օղ պատատ թէֆթիշտի վէ թէապիպա-թա պէտ վէ միւպաշէրէթի ղընընը-ղը ղաղէթալաընի ըիվայաթընտան ատը։

— Տիւնքի կիւն ճիսպալի եէնի դաբուտունտա ատամ պէշ պուչուգ տա հարիգ զուհուրի իլէ, իւչ պապ խանէ միւհիմէրէք օղ ադ պատթը-ռընընը։

— Տիւն կիճէ ատամ պէշ պու-չուգ ատուրընտա Սթանպուլտա խա-ֆիֆճէ հարէքէթի արդ մուդու պուլ-մուշ ատը։

— Տիւն ախշամ ատամ իքի բատ-ալէյինտէ, Գալաթատա թրամվայ ատատպալարը, պիր լէհզի եէհուտայի աղընբճա եաղատընշ օլտուղու մա-էթթէէտիֆ իշխարմիշ տիր։

— Լամթիւրքի զաղէթասը Պէյօղ-լունտա խուտուտկյէ կիճէլերի ատզ ադ-ըարտա էմնկյէթ գալմադըընա տա-յին պիր թազըմ մէքթուպլար ալընը-ղընը պէյտանէ պունդարը եաղանդարա զապթկյէ նադարէթինէ արդուհալ իմմէլէ ինի իսթաբ, վէ Ազապ գա-բուտու իլէ Գասրմ բաշա մէղարընընը պէյնինտէ վադը օլան պիր դահի-խանէտէ պիր թազըմ խրբրընդլար թօրանընընդ, կելէն կէչէնլերէ վէ ճի-վար խանէլերէ թատալլութ իմմէք-լերինի խաղեր վերկյօր։

— Էմլինէտէ կէչէնտէ վուդ ու պուլան տու թուֆանը էնտատընտա պիր էրմէնի գատընդն տախի էվի տու ալթընտա գալընդ, բերիշան օլ-տուղու ադրատա, մէղդուրէ օթուղ պէշ գընդ եաշընտա օղլընտու պիր եէհուտատէ օլան ալթը գուրուշ ալա-ճաղընը թալէպ իմմէյէ կէօնտերմիշ, վէ մերդումտ գայդ օլուպ, ավտէթ իմմէմիշ օլտուղունտան պէշ օն կիւն արանը լոզդատան ոօղրա, եէհուտի-լերին, մերդումու պատթըրմըշ օլ-տուգարը էֆքէար պատթըլէսի ի-լէ, հիւքիւմէթէ չիքեայէթ օլուն-մուշ, վէ հէր նէ գատար ալթը գու-րուշ պօլճու օլան եէհուտի զայդ օլան քիմէնէնին բարատընը ալընդ կիմատկյինի պէյան կյէմիշ, վէ մեր-դում տախի տու թուղեանը մի-նասէպէթի իլէ զարդ օլմասը իհթի-մալէն պուլունուշ իքէն, հիւքիւ-մէթի մահէլլէյէ էտիրնէտէ պուլու-նան քեաֆֆէի եէհուտիլերին խանէ-լերինտէ թահարրկյաթ իճրա իմտիր-միշ օլտուղունու, վէ պու խուսուս վալի բաշա հադդընտա մուճիպի սիւալ օլաճաղընը Դուրիէ տ'Օլիան եաղընյօր։

— Ամթրօ Օթօման գումբանեա-պընտան ադտը մութատավէր օլան 600,000 լիրալըգ պիր խթիդրա-դը կելի պրադըլհասընա սէպէպ օ-լան միշքիլաթ հալլ ու թէսվիյէ օլ-մուշ օլտուղու, վէ լազըմ կէլէն մու-ամէլաթը զաթիէն իճրա գըլընա-ճաղը ախունքի կիւն Դաղոմատա ճէ-ըէյան խէն հաղատիսաթատան տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՃԷ

Փարիս 10 յունվ։

Բրուսիա սէֆիրի գօրթ տանրիմ-սիւնքի կիւն Թիլիհատանտէլերիի Թագ-ավոր իշլէտյի սրրատա, Մ. Թիլիր իկէ տօսթանէ սուրէթտէ միւլագաթ իշլէմիշ տիր։ Բրուսիա իլէ օլան միւնասէպաթ հիւսնի սուրէթտէ ճէրէյան իտէյօր։

Մէճլիսի մէպուսան, Ֆրանքֆորթատա խմզալանան զեյլ մուգավէլէնատէի Թատ-սին վէ գապուլ իշլէմիշ տիր։

Ճէնէրալ Գրէմ սիւնքի կիւն տիղ ու կիրիթթ օլունմուշ տուր։

Վէրատյլ 16 յունվ։

Եվրապը նապոլիյէ իւզերինէ վաղը միթէսավէր օլան վերկի հադդընտա մէջ-լիսի մէպուսանատա ճարի օլան միւզաքէ-բաթը ումումկյէ խիթատ պուլմուշ տուր։ մէճլիսի մէղքիւր, թապտիմ օլունան լոյի-հատա, միւնտէրիճ պէնտերին միւզաքէ-բէսինէ տէր հալ իպթիտար օլունմայընդ, իսա, հիչ պիր վերկի խուտուտունտա պէ-յանը էֆքեար օլունմադտան էվվել, քեաֆ-ֆէի ուսուլ վէ թէտատիրի թէապիպ վէ մուայէնէ խէպպիմէք իշին մէվֆուտ վէ ճարի օլան բուտուտաթթընը զամմ ու իլավ-սինէ վէ խատ էշնալար իւզերինէ թատա-վուր օլունան վերկինին միւզաքէբաթը ու-մումկյէսինի ուղաթմադ իշին Մ. Թիլիրին տէր մէյան իշլէտյի թէբլիֆինի թատսին վէ թապտիր իմմիշ տիր։

Մէճլիսի մէղքիր, պու կիւն էօյլէն-տէն սոդրա, խատ էշնա իւզերինէ օլան վերկի լոյիհատընընն միւզաքէբաթը ումու-մկյէսինէ պուչրատիշ տըր։

Մ. Պրիսոն, Մ. Տիշամէլին թէբլի-ֆի իւզերինէ, մէճլիսի մէպուսան իլէ հէ-յէթի վիւքէյանընն Փարիսէ ավտէթի հադ-զընտա թէբլիֆ գօնիսիօնունան թէրթիպ իմմէյի լոյիհայը ղրատթ իշլէմիշ տիր։ Գօմիսիօնու մէղքիր, էքսէրկյէթի տրա իմմէյի, մէղքիր թէբլիֆի նատրը թէապիպ վէ միւթալաաա արմանայա գարար վերմիշ տիր։

Վէրատյլ 10 յունվ։

Մէճլիսի մէպուսանընն միւզաքէբաթը տվամ իւզրէ տիր։

Մէճլիսի մէպուսանընն Փարիսէ ավտէ-թի հադզընտա Մ. Տիշամէլին թէբլիֆի իւզերինէ գօմիսիօնու թէրթիպ իմմէյի լոյիհայը ղրատթ իշլէմիշ տիր։ Գօմիսիօնու մէղքիր, էքսէրկյէթի տրա իմմէյի, մէղքիր թէբլիֆի նատրը թէապիպ վէ միւթալաաա արմանայա գարար վեր-միշ տիր։

Վէրատյլ 10 յունվ։

Մէճլիսի մէպուսանընն միւզաքէբաթը տվամ իւզրէ տիր։

Մէճլիսի մէպուսանընն Փարիսէ ավտէ-թի հադզընտա Մ. Տիշամէլին թէբլիֆի իւզերինէ գօմիսիօնու թէրթիպ իմմէյի լոյիհայը ղրատթ իշլէմիշ տիր։ Գօմիսիօնու մէղքիր, էքսէրկյէթի տրա իմմէյի, մէղքիր թէբլիֆի նատրը թէապիպ վէ միւթալաաա արմանայա գարար վեր-միշ տիր։

Վէրատյլ 10 յունվ։

Մէճլիսի մէպուսանընն միւզաքէբաթը տվամ իւզրէ տիր։

Մէճլիսի մէպուսանընն Փարիսէ ավտէ-թի հադզընտա Մ. Տիշամէլին թէբլիֆի իւզերինէ գօմիսիօնու թէրթիպ իշլէտյի բաբօրթօսունուն տախի միւզաքէբաթ օ-լունճադ մէվատտ որրատընա կէչերիլմէ-սի իշին Մ. Տանկրէլին իմմէյի թէպլ վէ արզուսունա Մ. Թիլիր իլէ մաղկյէ նա-զրը Բույէ Քէրթիէ ճանիպլինտէն իմմի-բաղ օլունմուշ տիր։ Մէճլիսի մէպուսան, հիքմէթի հազրէ թարաֆընը թուրթա-բադ, մէղքիր բաբօրթօսունուն միւզաքէրա-թը մատտէսինի ուղաթմադ իշին Մ. Թիլիրին տէր մէյան իշլէտյի թէբլիֆինի թատսին վէ թապտիր իմմիշ տիր։

Մէճլիսի մէղքիր, պու կիւն էօյլէն-տէն սոդրա, խատ էշնա իւզերինէ օլան վերկի լոյիհատընընն միւզաքէբաթը ումու-մկյէսինէ պուչրատիշ տըր։

Մ. Պրիսոն, Մ. Տիշամէլին թէբլի-ֆի իւզերինէ, մէճլիսի մէպուսան իլէ հէ-յէթի վիւքէյանընն Փարիսէ ավտէթի հադ-զընտա թէբլիֆ գօնիսիօնունան թէրթիպ իմմէյի լոյիհայը ղրատթ իշլէմիշ տիր։ Գօմիսիօնու մէղքիր, էքսէրկյէթի տրա իմմէյի, մէղքիր թէբլիֆի նատրը թէապիպ վէ միւթալաաա արմանայա գարար վեր-միշ տիր։

Վէրատյլ 10 յունվ։

Մէճլիսի մէպուսանընն միւզաքէբաթը տվամ իւզրէ տիր։

Մէճլիսի մէպուսանընն Փարիսէ ավտէ-թի հադզընտա Մ. Տիշամէլին թէբլիֆի իւզերինէ գօմիսիօնու թէրթիպ իշլէտյի բաբօրթօսունուն տախի միւզաքէբաթ օ-լունճադ մէվատտ որրատընա կէչերիլմէ-սի իշին Մ. Տանկրէլին իմմէյի թէպլ վէ արզուսունա Մ. Թիլիր իլէ մաղկյէ նա-զրը Բույէ Քէրթիէ ճանիպլինտէն իմմի-բաղ օլունմուշ տիր։ Մէճլիսի մէպուսան, հիքմէթի հազրէ թարաֆընը թուրթա-բադ, մէղքիր բաբօրթօսունուն միւզաքէրա-թը մատտէսինի ուղաթմադ իշին Մ. Թիլիրին տէր մէյան իշլէտյի թէբլիֆինի թատսին վէ թապտիր իմմիշ տիր։

Մէճլիսի մէղքիր, պու կիւն էօյլէն-տէն սոդրա, խատ էշնա իւզերինէ օլան վերկի լոյիհատընընն միւզաքէբաթը ումու-մկյէսինէ պուչրատիշ տըր։

Գօնթ Օրլօֆ, մահը հալին 15 լինճի կիւնիւ Փարիստէ պէքլէնիյօր։

Վիէննա 10 յունվ։

Հիւքիւմէթի մէթպուատընտան տիղ իշլէտյի մէէլունկյէթ ահքամինճա, Սայպուրկտա պուլունան Մ. տը Պոյսթ, այել աճէլէ սէմթի մէմուրկյէթինէ ալի-մթէ տավէթ դէլընմէշ տըր։

Բում էլի էսհամը 68, 25
Գամպիօ 113, 25

Լոնտրա 10 յունվ։

Պիր գաչ սէնէտէն պէրու, էբրոպա-տա խասարաթը ավրուպի մուճիպ օրմադ-տա օլան հայվանաթ խասթալըղընն էօնիւ-նիւ ալմադ իշին թէատրոյի լազըմէնին թէֆեքքիւր վէ իմթիհանը նիյէթի ի-լէ, կէլէճէք այրն նիհայէթինտէ միւկի-մ մուխթէլիֆ մուրախասալարընտան միւ-ըէքքէպ պիր մէճլիս ատտ օլունաճադ տըր։

Պրիսսել 10 յունվ։

Բիյաչատա ֆրանսըզ իսթիդրազընընն դալպ քեահատարը պուլունույօր։

ԻԼԱՆԱԹ

Նաֆիա նազարէթի ճէլիլէսի ճանիպլնտէն մէվրուտ Իլանը բէտմի տիր։

Իզմիտ թիմուր եօլունտան Հայտար բաշատա ինչա օլունտաճագ մէվզրքը քէպիր իլէ միճթէմիլաթընըն բէսմ ու էվրաղը սայիրէսի մէվճուտ խտուկինտէն, պունլարըն ինչասընը տէր էօնտէ իթմէք արզուսունտա պուլունան քէսանըն բէսմ ու էվրաղը մէզպուրէյէ քէսպը ըթթըլա իյէմէլէրի իչին պին իքի եիւզ սէքսէն եէտի քեանունի սանիի բումիսինին իւչիւնճիւ բաղար էրթէսի կիւնիւնտէն սէքիզնճի ճումաա էրթէսի կիւնիւնէ դատար Նաֆիա նազարէթինէ կէլմէլէրի վէ մէվզրքը մէզպուր իլէ էպնկյէի սայիրէսինի նէ ֆիյաթլար իլէ ինչա կյէյեճէքլէրինի եէվմի մէզքիւրտէ պիլտիրմէլէրի իսթար օլունուր։

Զըրաղան Սէրայը Հիւմայունը մէգիրուչաթը իչին պէյազ զէմինի կիւզել չիչէքի իւչ եիւզ տօգսան իքի վէ տիկէր պէյազ զէմինի եէչիլ չիչէքի տէօրթ եիւզ օթուզ ալթը արշին քի ճէնան սէքիզ եիւզ երրմի սէքիզ արշին Իսկիւտար չաթմասընդն լուզումի օլտուզունտան միւնասասասընա թալիզ օլանլարըն չարչամպա վէ ճիւմաա էրթէսի կիւնէրի խաղինէի խասա լէվազիմ մէճլիսինէ կէլմէլէրի իլանը-նա իպթիտար զրլընոը։

Իմարաթը Ամիրէ լազրմէսի իչին միւպաեասինա լուզում կէօրիւնէն պիր եիւք եիկիրմի սէքիզ պին ղրչէ իքինճի նիւմէրօ ճէնօվա բերինճի իթայէ թալիզ օլան թիւճճարընը իչպու քեանունի էվվէլին օթուզունճու բէրչէմպէ կիւնիւ նիհայէթ սաաթ տօգուզա դատար նիւմունէլէրի իլէ էվկաֆը Հիւմայուն խաղինէսի գօմիսիօնունա կէլմէլէրի իլան օլունուր։

ԳԱՂՏՆԻ ԱՏԵԱՆ ԱՆԿԱԽ ԴԱՏԱՒՈՐԱՑ

Պունտան ադէմ Արարատ զաղէթասընտա Բանասիրական զըլըզը տէրճ օլունուզ, պու տէֆա բիսալէ զըլըզը թապ ու նէչր օլունմուշ, վէ Յ. Վ. Անէմեան էֆէնտինին Թէէլիֆիէրաէսի վէ Գործասէր ընկերութիւնուն տէօրտիւնճիւ էսէրի օլարաղ, պիր չարեէք սիմ Մէճիտիյէյէ սաթըլմադտա տըր։

Պէյօղլունտտ, Բանկալթի վէ ճիվարլարընտա, հէր քիմ քի արսա վէ էպնիյէ ալմադ եախօտ սաթմադ վէ իճար իլէ իսանէ վէ տիւքքեան թութմադ, եախօտ վերմէք իսթէր իսէ, եէնէ մահալի մէզքիւրտէ եանի Բանկալթիտէ 25 նումէրօլու թիւթիւնճիւ տիւքքեանընտա թէլլալ Տէվլէթեան հաճի Տէվլէթ աղայա միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

ԷՕԼՄԻՇ ԵԻԻԲԷՔ

Պիր Պասթէյ Հիքեայէսի
Միւթէրճիմ.
ԲԷՐՈՎԲԷ Պ. ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ
1871
Սթանպօլ.

Իչ պու մասալ քիթապը Մանղումէի էֆքեար թասլհանէսինտէ, վէ սայըր քիթապը տիւքքեանլարընտա 15 ղուրուշա սաթըլմադտա տըր։

Մէզքիւր քիթապ 421 սահիֆէտէն իպարէթ տիր։

ՆՇՄԱՐՔ ՀԱՅԿԱԿԱՆՔ

Հ. ՂԵՒՈՆԴԻ Վ. Մ. ԱԼԻՇԱՆԵԱՆ
Գ Պրակ.
ՎԷՆԵՏԻԿ
Դ Տպարանի_Ս. Ղազարու.

Իչպու թասվիրլի տէֆթէրլէրին իւչիւնճի-սիւ, թապ ու նէչր օլունմուշ օլաուզունտան, Ղազարեան Սրբոյս խանընտա վէ սայըր քիթապճը տիւքքեանլարընտա սաթըլմադտա տըր։

Պու իւչ տէֆթէրլէրտէ, Անատօլուսունն հէր պիր թարաֆընտա տիրիգ պինալարին սուրէթլէրի պուլունմազտա տըր։

ՄԻԻՆԹԷԽԱՊԱԹԻՒ
ՄԻԻՆՇԼԱՔ

Մէքթէպլէր իչին.
Էսէրի
ՅԱԿՈԲ Յ. ՓԱՇԱՅԱՆ

Սաաաէթլու Կէօչէ զատէ Յակոբ էֆէնտինին մախտուտու նէճապէթ մէվզուտ էսէրի

ԱՆՏՈՆ Վ.ԱՀԱՆ

էֆէնտինին նամընա իհտա օլունմուշ տուր։

Լիսանը թիւրքի վէ էրմէնի հրուֆաթը իլէ թէտրիզճէ պասըրմիշ օլարաղ, 10 ղուրուշա Ստանպօլուն հէր քիթապճը տիւքքեանլարընտա վէ քէօբրիւ պաշընտաքի Քազինօտա սաթըլմադտա տըր։

ՕՐԱՑՈՅՑ
1872
ԹՈՒԱԿԱՆԵՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Ռ. Յ. ՔԻՒՐՔՉԵԱՆ

Մանաւորապէս կը ծախուի յիշեալ տպարանը, ֆինճանճըլար եօզուշու բիտա վաշա խան թիւ 3։

Նաև՝ Քիւրքճիւ խան Մարդարեան Յարութիւն աղային Գրասենեակը, Մէրճան՝ Պաղտասար աղային խանութը։

Հասը 20 փարայ է։

Լրագիր ցրուողներուն քով ալ կը գտնուի, բայց սանք հասով ծախելուն դէնն աւելի է։

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻՑԷ

1872 Յունվար 1 ճումա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիբարէն։

ԵԷՎՄԻՅԷ ՔԷՕԲՐԻՅԷ ԻՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

ՐՈՒՄԷԼԻ Վ. Ա. ԱՆԱՏՕԼ ԳԸՅԸԼԱՐԸ ՊԻՐԼԻՔՏԷ

Եէնիճամի այարը. Ալաթու.	Վաքր. Նօ.	
2	1	Եէնիմահալլէ. Պէօյիւ. Թարապ. Պէյդ Եէնի. Պոյաճ. Ր. Հիսար։
2 15	25	Եէնիմահալլէտէն Մէզար. Պէօյի. Թարապ. Եէնի. Սթէն. Միրկ. Հիս։ Պէպէք ճումաալարը 2 պուչուգաա։
3	18	Եէնիմահալլէ Պէօյիւ. Թարապ. Եէնիք. Սթէնեա Միրկ. Ր. Հիսար Պէպէ. Արնա. ճումաալարտան մատա։
3 30	19	Ր. վէ Ա. Գավագ. Մէզար. Պէօյիւդ. Թարապ. Եէնիդ. Միրկ. Պոյաճ. Ր. Հիս. Պէպէ. Օրթա. ճումաալարը Վանիք։
4 15	20	Եէնի. Մէզար. Պէօյիւ. Թարա. Եէնի. Սթէն. Միր. Ր. Հիս. Պէպէ. Արնա. Գուրուչ. Օրթ. Պէշիկ.
5 45	21	Պէյիւք Թարապ. Եէնի. Միրկ. Պոյաճը. Ր. Հիս. Պէպէդ. Արնաար. Օրթա. Պէշիկ.
7	4	Եէնիմա. Պէօյիւ. Թարա. Պէյդօղ Եէնիդ. Միր. Գանլ. Ր. Հիս. Գանտ. Արնա. Պէյլէր Օրթա. Գուզ. Պէշիկ. Իսկ։
8 45	25	Եէնիմ. Մէզար. Պէօյիւ. Թարապ. Պէյդ. Եէնիդ. Միրկ. Ր. Հիս. Պէպէ. Արնա. Օրթա. Պէշիկ. Գապաթ։
9 45	11	Պէօյիւ. Թարապ. Եէնիդ. Պոյաճ. Ր. Հիսար Արնա. Գուրուչ. Օրթա. Պէշիկ.

ԱՐՆԱՎՈՒԹՔԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

2 30	11	Արնա. Գուրուչ. Օրթա. Պէշիկթաչ։
3	6	Արնա. Գուրուչ. Օրթա. Պէշիկ. Գապաթաչ։
3 30	5	» » » » »
4 10	11	» » » »
4 50	6	Արնա. Գուրու. Օրթա. Պէշիկ. Գապա։
6	4	» Պէյլէր. » Գուզ. Իսկ. »
7 45	1	Արնա. Գուրուչ. Պէշիկ. Գապաթ.
10	6	Արնա. Վանի. Պէյլէր. Գուզկ.
10 45	20	» ասղրու Քէօրրիւյէ։

ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

2 30	21	Պէյդ. Բաչա. Գանլ. Ա. Հիս. Գանտ. Վանի. Զէնկ. Պէյլէր. Գուզկ
2 30	5	Վանի Զէնկ. Պէյլէր. Գուզ. Գապա։
3	17	Պէօյիւ. Պէյդ. Բաչապ. Գանլ. Ա. Հիս. Վանի. Զէնկէլ. Պէյլէր. Գուզկունճուզ ճումաա կիւնէրի Յիւ չէյրէք կէչէրէք։
4	28	Պէօյի. Պէյդ. Բաչա. Գանլ. Ա. Հիս. Գանտ. Վանի. Զէնկէլ. Պէյլէրպէյի Գուզ. ճումաալարտան մատա.

ԵԵՎՄԻՅԷ ՔԷՕԲՐԻՅԷՆ ՊՕՂԱԶ ԻԶԻՆԷ ՐՈՒՄԷԼԻ Վ. Ա. ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԳԸՅԸԼԱՐԸ ՊԻՐԼԻՔՏԷ

4	4	Գապա. Իսկ. Պէշիկ. Գուզկ. Օրթա. Պէյլէր. Արնա. Գանտ. Ր. Հիս. Գանլ. Միր. Եէնի. Պէյդ. Թարապ. Պէօյիւ. Եէնիմ։
4 15	21	Պէշիկ. Օրթա. Արնա. Պէպէք Ր. Հիս Միրկ Եէնի. Թարապ. Պէօյիւքտէրէ։
5 45	25	Պէշիկ. Օրթա. Գուրու. Արնա. Ր. Հիս. Պոյաճ. Եէնի. Պէյդ. Թարապ. Պէօյիւ Մէզար. Եէնի։
6 30	1	Իսկ. Պէշիկ. Գուզկ. Օրթա. Պէյլէր. Զէնկէլ. Վանի. Արնա.
8	11	Պէշիկ. Օրթա. Արնա. Ր. Հիս. Միր. Եէնի. Թարապ. Պէօյիւ.
10	18	Պէպ. Ր. Հիս. Միր. Եէնի. Թարա. Պէօյի. Մէզար. Եէնի. Ր. Ա. Գավա.
10 15	1	Պէշիկ. Հիս. Պոյաճը. Եէնի. Պէյդ. Թարա. Պէօյիւ. Եէնիմա։
10 45	19	Օրթա. Պէպ. Ր. Հիս. Միրկ. Սթէնե. Եէնիդ. Թարապ. Պէօյի. ճիւմա կիւնէրի Պէշիկ. Արնա։
11	28	Պէշիք. Օրթ. Արնա. Պոյաճ. Եէնիք. Պէօյիւ. ճումաալարտան մատա։
11 10	25	Թարա. Պէօյի. Մէզար. Եէնիմ. ճումաալարտան մատա։
11 20	20	Գուրուչ. Պէպէ. Ր. Հիս. Միրկ. Եէնիդ. ճիւմաալարը Թարապ. Պէօյի սաաթ 11 ի 10 կէչէրէք քէօբրիւտէն։

ԱՐՆԱՎՈՒԹՔԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

3 30	11	Պէշիկ. Օրթա. Արնա։
4 15	6	Տօղրու Արնա։
9 15	6	Գապա. Պէշիկ. Օրթա. Գուրու. Արնա. Վանի։
10	20	Պէշիկ. Օրթա. Գուրուչ. Արնա։
11 20	6	Գապաթ. Պէշիկ. Օրթա. Արնա.
11 45	4	Պէշիկ. Գուզկ. Գուրուչ.
11 45	11	Օրթա. Արնա.

ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

5	4	Գապաթ. Պէշիկ. Իսկ. Գուզ. Պէյլէր. Զէնկ. Արնա.
9 45	4	Գուզ. Պէյլէր. Զէնկէլ. Վանիք. անատէն տօղրու քէօբրիւյէ ճումաալարտան մատա։
10 30	17	Գուզ. Պէյլէր. Զէնկէլ. Վանի. Գանտիլ. Ա. Հիս. Գանլ. Բաչապա. Պէյդօղ Պէօյիւ. ճումաա կիւնէրի 10 տա չէկուճաղ։
11	21	Գուզկ. Պէյլէր. Զէնկէլ. Վանի. Ա. Հիս. Գանլ. Բաչապ. Պէյդ։
11 30	4	Գապաթ. Գուզկ. Պէյլէր. Զէնկէլ. Վանի։

Ճումաա կիւնէրի սաաթ 4 3/4 տա քէօբրիւտէն պիր վաբոր գալըբպ Իսկիւտարտան Պէյդօղա գատար պիլ ճիւմէ խակէլէրէ օղրայըպ Պէյդօղա կիւէճէք տիր, ալիչամը սաաթ 8½ տէ Պէյդօղան մէզքիւր խակէլէլէրէ օղրայարաղ ավէլթ իտէճէք տիր։

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱՆԻՄ ԹԻԼՊԷՆՏՃԵԱՆ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ
ՍԱՄՈՒԷԼ Ղ. ՊԱՐՏԻԶՊԱՆԵԱՆ
ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ ԽԱՆ ԹԻՒ 2